

OLYMPUS

Your Vision, Our Future

Olympus Europa Holding Code of Ethics & Business Conduct

Etický kodex Olympus Europa Holding & Vedení obchodní činnosti



	Předmluva	STRANA 4			
1	Čestná soutěž a respektování právních norem	STRANA 7	6	Ochrana osobních dat	STRANA 11
2	Čestné vztahy vůči zákazníkům	STRANA 8	7	Zákaz zneužívání vnitřních (důvěrných) informací při obchodování (Zákaz zasměněnceckého obchodu)	STRANA 12
3	Správné řízení exportu a importu	STRANA 9	8	Střet zájmů	STRANA 13
4	Ochrana jmění a obchodního tajemství	STRANA 9	9	Narízení týkající se dárků a odměn	STRANA 14
5	Komunikace skupiny s médii	STRANA 11	10	Bezúhonnost ve vztahu s dodavateli, distributory a místními úřady	STRANA 16
			11	Jednání mezi sebou a náš zákaz diskriminace	STRANA 17
			12	Zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci	STRANA 18
			13	Ochrana životního prostředí	STRANA 18
			14	Podporování sociální odpovědnosti korporace	STRANA 19
			15	Dodatek	STRANA 20

Drazí zaměstnanci,

tradičně jsme si v Olympus Europa Holding velice vědomi naší odpovědnosti vůči společnosti, naší firmě a našim zaměstnancům. A navíc je jasné pro nás pro všechny, že dodržování našich etických standard a respektování národního a mezinárodního práva – čímž zůstáváme věrni našim vysokým standardům - bude také kritickým faktorem našeho budoucího úspěchu. Abychom usnadnili dosažení našich cílů, vyvinuli jsme Etický kodex a Vedení obchodní činnosti¹, které nyní pročítáte, a to v souladu se směrnicemi celosvětové skupiny Olympus (Olympus Group). Schválili jsme a podepsali kodex a pravidla a směrnice, které obsahuje, jsou proto efektivní okamžitě pro každého a pro kteréhokoliv zaměstnance² Olympus Europa Holding a jeho dceřiných společností³.

Naším cílem je vybudovat kodex, který podporuje naše zaměstnance ve všech evropských zařízeních při realizaci právních a etických standard. To je velmi důležité, protože jednání každého z nás jako zaměstnance Olympus Europa, ať již se jedná o způsob jednání jednoho s druhým, se zákazníky, obchodními partnery, s konkurenty nebo s veřejností, je rozhodující pro zajištění pokračující dobré reputace naší společnosti. Nicméně nezapomeňme, že administrativní, logistická, vývojová a výrobní zařízení všechna vytváří jednotný celek Olympus Europa a jejich dceřiných společností; tato různost zařízení znamená, že jsou kladeny různé požadavky na náš kodex a důsledkem je, že každé zařízení je odpovědné za rozvíjení dodatečných nařízení tam, kde je jasné, že existují požadavky na doplňková nařízení. Navíc místní směrnice, jako jsou pracovní smlouvy, musí být také brány v úvahu. Nicméně by se měla věnovat pozornost tomu, aby na druhé straně tyto dodatečné směrnice a smlouvy neodporovali podstatě současného kodexu.

¹ Dále uvedeno jako Kodex

² Dále uvedeno jako zaměstnanec (zaměstnanci)

³ Dále uvedeno jako Olympus Europa

Dodržování etických standard a respektování národního a mezinárodního práva jsou kritickými faktory našeho budoucího úspěchu.

Následujících šest klíčových principů (Key Principles) skupiny Olympus (Olympus Group) jsou také hnací silou našeho kodexu:

- respektování právních ustanovení a dodržování vysokých etických standard
- uspokojování našich zákazníků
- výroba, servis a prodej bezpečných výrobků nejvyšší kvality
- převzetí plné odpovědnosti za naše výrobky
- přispívání k prospěchu našich podílníků
- respektování jeden druhého

Tyto principy nás orientují, a to jak jedince, tak i firmu, na uznávané mezinárodní standardy, jako je např. Globální dohoda Spojených národů (Nation's Global Compact), který podepsala Olympus Group v roce 2004. Tímto podpisem jsme deklarovali náš plný souhlas s 10 principy Globální dohody, které obsahují, kromě jiného, respektování lidských práv, podporování práva na vytvoření odborové organizace, zakázání (postavení mimo zákon) vynucené a dětské práce, odmítnutí diskriminace na pracovišti nebo v rámci profese, propagace ochrany životního prostředí a ekologicky nezávadných technologií, stejně tak jako boj proti korupci, vydírání a podplácení.

→

Rádi bychom využili této příležitosti a vyzvali každého zaměstnance Olympus Europa, aby se aktivně a neustále podílel na realizaci a dalším rozvoji našeho kodexu: ostatně dokument, který nyní pročítáte, může se stát 'živou' strukturou směrnic a nařízení pouze v případě, pokud jej budeme všichni neustále používat v našem běžném životě. Každý z nás v Olympus Europa je povinen chovat se v souladu s obsahem aktuálního vydání kodexu. Pouze neustálým a svědomitým dodržováním těchto principů budeme schopni konat odpovědným způsobem – vůči naší firmě a naší společnosti.

Představenstvo společnosti

Dokument se může stát 'živou' strukturou směrnic a nařízení pouze v případě, kdy jej budeme neustále používat všichni v našem běžném životě!

1 Čestná soutěž a respektování právních norem

Principy volné a čestné soutěže tvoří základ našich obchodních vztahů. Proto odmítáme spolupráci s konkurenty s ohledem na rozdělování trhu a zákazníků a poskytování podrobností o cenách nebo objemu výroby, také neschvaluje žádné jiné nečestné obchodní praktiky. Dodržujeme zákony, které jsou namířeny proti omezování soutěžení ve všech zemích, kde působí Olympus Europa nebo kde je aktivní.

Mnoho let jsme byli a jsme jednou z vedoucích firem na poli zdravotnické endoskopie a servisu pro endoskopy používané ve zdravotnictví. Vzhledem k tomu to faktu měli bychom si všichni uvědomit, že vedoucí pozice na trhu také znamená významné riziko pro firmu. Např. za zneužívání vedoucí pozice na trhu se považuje, pokud se ostatním firmám brání ve vstupu do jednotlivých trhů nebo když je potlačována konkurence. Kdy je vedoucí pozice na trhu uznána, to často závisí na individuálních případech; kdekoliv je pochybnost ohledně tohoto bodu, vyžaduje se od nás všech, abychom okamžitě vyhledali právní radu.

Prvořadou důležitostí pro naši firmu je respektování národního a mezinárodního práva. Každý zaměstnanec musí aktivně sledovat a realizovat statutární stanovy platící pro jejich pracovní oblast a ujišťovat se, že jsou aktualizovány a že odpovídají právním změnám. V naší firmě vynakládáme náležitý úsilí, abychom zajistili dobrou informovanost našich zaměstnanců o zákonech platících pro jejich pracovní oblast a pro firmu jako takovou.

Odmítáme spolupráci s konkurenty a neschvaluje žádné jiné nečestné obchodní praktiky.

Každý zaměstnanec musí aktivně sledovat a realizovat statutární stanovy platící pro jejich pracovní oblast a aktualizovat je.

Spokojenost zákazníka je jedním z našich klíčových principů. Úspěch našich zákazníků podporujeme tím, že jim poskytujeme hodnotné, vysoce kvalitní, bezpečné a inovační řešení, výrobky a služby. Zvláště na poli obchodu týkajícího se vědecké činnosti v oblasti zdravotnictví a života jako takového jsme si vážně vědomi naší velké odpovědnosti vůči ochraně zdraví pacientů. Náš přístup k vztahům vůči zákazníkům také obsahuje čestné chování každého zaměstnance vůči zákazníkům bez jakýchkoliv preferencí nebo nečestnosti z osobních důvodů. Pro zaměstnance je zakázané úmyslně podávat nesprávné informace smluvním partnerům. Data našich zákazníků musí být obzvláště dobře chráněna: informace o našich zákaznících musíme používat výhradně z interních důvodů a musíme zajistit, aby byly respektovány národní ustanovení o ochraně dat.

Jednáme se zákazníky čestně bez jakéhokoliv zvýhodňování z osobních důvodů.

Řízení exportu a importu je další oblastí, kde maximálně děláme vše pro to, abychom byli informováni a respektovali odpovídající ustanovení (např. ustanovení japonského ministerstva pro export, obchod a průmysl METI (Japanese Ministry for Export, Trade and Industry METI), mezinárodní obchodní právo, EU zákony pro zahraniční obchod a platby (EU Foreign Trade and Payments Law), ustanovení pro import, předpisy pro export, embargo a bojkot). Olympus Europa nikdy neprovede export nebo import žádných materiálů, výrobků nebo technologií, které jsou předmětem statutární kontroly a které vyžadují licenci pro export nebo import, bez odpovídajícího oficiálního schválení příslušnými místními orgány. V některých divizích musíme respektovat EU vyhlášku týkající se manipulace s výrobky pro dvojí použití. Měli bychom si uvědomit, že jako zaměstnanci jsme povinni udržovat si naše znalosti o aktuálních právních změnách a o nových ustanoveních. Pokud se vyskytnou jakékoliv otázky týkající se ustanovení o exportu nebo importu, musíme neprodleně požádat o právní radu.

Hmotné a nehmotné vlastnictví se považují za obchodní jmění. S hmotným jměním (např. výrobky, zboží, kancelářský materiál, zařízení) se má zacházet opatrně a používat je pouze pro obchodní účely. To znamená, že není dovoleno používat zařízení nebo předměty patřící firmě k soukromým účelům nebo je vynášet z firmy bez zřetelného dovolení našich nadřízených. →

S hmotným a nehmotným obchodním jměním se má zacházet opatrně a používat je pouze pro obchodní účely.

Dokonce nehmotné jmění, jako jsou patenty, znalost technologie a procesu, je nejdůležitější pro dlouhodobý úspěch naší společnosti. Vynálezy zaměstnanců nebo třetí strany pro firmu musí být dle potřeby právně chráněny. Důležitost ochraňování obchodního tajemství je také náležitě vysoká, protože obchodní tajemství je informace, která není dostupná pro veřejnost, ale která má kritickou hodnotu pro firmu nebo pro naše konkurenty. Obsahuje informace o cenách, objemu výroby, stavu zásob, udání ceny nebo distribuci výroby atd. Každé zařízení musí dodržovat náležitá a odpovídající ochranná bezpečnostní opatření proti nechtěnému úniku této informace na veřejnost, a to vzhledem k specifické povaze obchodní činnosti zařízení a diskrétním požadavkům. Navíc vyžadujeme po našich zaměstnancích, aby v denním obchodním životě zacházeli s nehmotným jměním a obchodním tajemstvím diskrétně a s velkou opatrností: jako zaměstnanec firmy Olympus, každý z nás je přirozeně zavázán dodržovat všechna ochranná bezpečnostní opatření proti nechtěnému prozrazení na veřejnosti. Tomuto požadavku také podléhá důvěrná informace z třetí strany.

V několika málo případech, např. při spolupráci s externími konzultanty nebo poradci, může být nezbytné předat důvěrnou informaci třetí straně. V takových případech by měla být podepsána smlouva o utajení (Confidentiality Agreement) nebo důvěrný dodatek (Non-Disclosure Agreement).

Naše patenty jsou vedeny centrálně. Pokud na patenty mají být uděleny licence, tak za každých okolností každý zaměstnanec je povinen informovat o tom Management kvality společnosti Olympus a příslušný podnik ve skupině.

S nehmotným jměním a obchodním tajemstvím musí být zacházeno diskrétně a s velkou opatrností.

Oddělení pro komunikaci společnosti a představenstvo společnosti jsou zodpovědní za všechny komunikační iniciativy skupiny (např. ohledně zveřejnění finančních údajů nebo informací o nehodách a kritických situacích, o akvizicích a sloučeních podniků nebo změnách ve vedení). Pokud zaměstnanec chce vyjádřit svůj soukromý názor na tato témata prostřednictvím veřejných médií, musí získat předchozí souhlas oddělení pro komunikaci společnosti. Toto pravidlo platí bez ohledu na to, zda zaměstnanec chce, aby jeho názor měl na společnost kladný nebo záporný dopad.

Osobní data shromažďujeme, zpracováváme nebo používáme pouze do té míry, jak je to potřebné pro specifikované, přesně stanovené a legitimní účely. Proto klademe zvláštní důraz na technickou ochranu osobních dat proti neautorizovanému přístupu a na podávání informací o našich zaměstnancích cestou příslušných platných ustanovení. Každý zaměstnanec si musí být vědom, že porušování národního zákona o ochraně dat je trestným činem.

7 Zákaz zneužívání vnitřních (důvěrných) informací při obchodování (Zákaz zasvěceného obchodu)

Zaměstnancům není dovoleno obchodovat s akciami na základě vnitřních informací nebo na základě předání vnitřních informací třetí straně. 'Vnitřní informace' jsou informace, které mohou ovlivnit hodnotu akcií na burze a které nejsou přístupné široké veřejnosti. Tyto informace mimo jiné zahrnují:

- důvěrné informace týkající se prodeje jakékoliv části společnosti
- akvizice společnosti a vytvoření podniků se společnou majetkovou účastí
- informace o zavedení nových výrobků nebo důvěrné obchodní informace
- finanční nebo marketingové plány
- finanční nebo technické údaje
- významné změny ve vedení nebo informace o dalším vývoji společnosti.

Pro zaměstnance skupiny Olympus Europa Group toto platí zejména pro vnitřní informace o naší mateřské společnosti a o našich spolupracujících partnerech registrovaných na burze. Pokud by měl zaměstnanec jakékoliv pochybnosti o tom, zda v kterémkoliv okamžiku obchodovat s akciami nebo cennými papíry, tímto se od něj vyžaduje, aby předem konzultoval oddělení vedení společnosti.

Každý zaměstnanec by si měl být vědom toho, že nedodržování národního a mezinárodního práva ohledně zneužívání důvěrných informací firmy při obchodování (insider trading, zasvěcený obchod) představuje závažný přestupek, který může mít vážné důsledky na základě pracovního práva, může vést k právním nárokům na odškodnění nebo může mít za následek dokonce trest odnětí svobody.

Obchodování s akciami na základě vnitřních informací nebo na základě předání vnitřních informací třetí straně není dovoleno.

Každý zaměstnanec se musí vždy vyhnout jakémukoliv střetu vlastních soukromých zájmů se zájmy firmy, které mohou vzniknout při jednání s obchodními partnery, zaměstnanci nebo třetí stranou.

Zaměstnanci, kteří mají zájem o vedlejší zaměstnání komerčního charakteru, musí informovat jejich personální oddělení, a to proto, že takový externí pracovní vztah není již upravený jejich zaměstnaneckou smlouvou. Zaměstnanci Olympus Europa mají také zakázáno řídit firmu, která s firmou Olympus nebo s jejími konkurenty soutěží. Olympus Europa nebude v žádném případě tolerovat vedlejší zaměstnání pro konkurenta, ani aktivity, kde se u dotyčné osoby prokáže, že je zaměstnancem Olympus Europa. Nicméně toto omezení se netýká sociální angažovanosti našich zaměstnanců.

Je nutné se vždy vyhnout střetu vlastních soukromých zájmů se zájmy firmy.

Pozvání na obchodní oběd a malé dárky jsou součástí každodenní obchodní praxe. Nicméně problémem je, pokud se dárky, pohoštění a jiné obchodní pozornosti používají nesprávně nebo slouží k ovlivňování obchodních rozhodnutí nebo k získání obchodních výhod, nebo když se jedná o veřejný sektor. Za všech okolností musí být zajištěno, aby obchod probíhal zcela nezávisle, bez jakýchkoliv zřetelů jiných než jsou nejlepší zájmy firmy. Darování nebo přijímání peněžních darů, jako jsou hotové peníze, ekvivalenty peněz nebo cenové papíry, je za všech okolností zakázáno.

Poskytování dáreků, pohoštění nebo jiných obchodních pozorností

Pravidla pro dárky a pohoštění se liší v závislosti na tom, zdali obchod probíhá v privátním, nebo veřejném sektoru. Úplatky pro zákazníky, dodavatele nebo všechny ostatní strany jsou přísně zakázány. Zaměstnanci Olympus Europa mohou nabízet dárky pouze o nominální hodnotě. Hodnota dáreků by měla odpovídat národnímu nejvyššímu nezdanitelnému minimu. Výjimky by měly být dokumentovány a schváleny generálním ředitelem, který je odpovědný a který podává hlášení oddělení vedení společnosti. Při posuzování firmy příjemce a národních předpisů týkajících se přijímání dáreků a pohoštění musíte použít správný odhad a citlivost.

Navíc jídlo, pohoštění a pobídky mohou být poskytnuty pouze tehdy, když tyto jsou přiměřené hodnoty, jsou náhodné a příjemcem nevyžádané. Pokud máte pochybnost, kontaktuje oddělení vedení společnosti. Obchodování s veřejným sektorem (např. státní nemocnice) v celém světě je velice regulováno a je obecně používáno více omezení než v privátním sektoru. Legislativa a obchodní zvyky jsou v každé zemi různé a tyto rozdíly si vyžadují speciální pozornost. Olympus se přísně řídí všemi národními předpisy. Nicméně pokud byste měli

Musí zajištěno, aby obchod probíhal zcela nezávisle, bez jakýchkoliv zřetelů jiných než jsou nejlepší zájmy firmy.

nějakou pochybnost nebo nějaké otázky o správnosti svého jednání, určitě při nejbližší příležitosti konzultujte ombudsmana vašeho zařízení.

Předávání, nabízení nebo příslibování dárků vládnímu úředníkovi (např. úředníkům ministerstva) nebo členům jejich rodiny Olympus Europa přísně zakazuje.

Přijímání dárků nebo jiných cenných věcí

Zaměstnanci Olympus Europa mohou přijímat dárky, pohoštění nebo jiné obchodní pozornosti pouze o jejich nominální hodnotě a pouze příležitostně. Zaměstnancům Olympus Europa je samozřejmě zakázáno žádat o dárky jakéhokoliv druhu. Požaduje se, aby zaměstnanci, kteří pravidelně dostávají dárky nebo podobné pozornosti z titulu jejich mnoha externích kontaktů, aby je odevzdávali, pokud jejich hodnota překročí národní nezdanitelné minimum (např. pro Německo: € 35 ročně). Toto nařízení se týká všech zaměstnanců hlavně v období Vánoc a v období jiných významnějších národních svátků. Vybrané dárky budou likvidovány nebo darovány charitě nebo eventuálně přerozděleny mezi zaměstnance. Každá dceřiná společnost nebo oddělení by měly zaručovat, že se po této stránce používají účinná a odpovídající opatření.

Tyto směrnice používáme v každé zemi, kde působíme, dokonce i kde kulturní rozdíly mohou připustit výměnu dárků a pozorností jako 'standardní' obchodní praktiku. Přísně se řídíme národními statutárními předpisy, které se týkají boje proti korupci, kdekoli se korupce může objevit.

Předávání, nabízení nebo příslibování dárků vládnímu úředníkovi nebo členům jejich rodiny Olympus Europa přísně zakazuje.

Považujeme se za zodpovědné za celou životnost našich výrobků, od počáteční koncepční fáze, přes zajišťování dodávek materiálů a součástí, až po ekologickou likvidaci zmetků. Stejně tak očekáváme, že naši dodavatelé a distributoři budou dodržovat pravidla volné a čestné soutěže a že se budou chovat v souladu se směrnicemi našeho aktuálně platného kodexu. Dodavatele a distributory si volíme pouze podle objektivních kritérií. To vyžaduje konkurenční nabídky na neakciové nákupy, jako jsou nákupy reklamy, překladů, konzultačních nebo podobných služeb, kde tyto mají objem přesahující € 10,000 (deset tisíc euro) a nejsou upraveny rámcovou smlouvou. Přitom se od nás všech vyžaduje, že budeme prosazovat základní princip založený na tom, že nikdy nebudeme vědomě pořizovat zboží a služby od dodavatelů, kteří uplatňují následující nepřijatelné postupy: prodej nebezpečných výrobků a služeb, porušení platných zákonů, využívání dětské práce nebo vynucené práce a rovněž tělesné tresty zaměstnanců. Obě strany si musí být vědomy toho, že porušení statutárních stanov může vést k okamžitému ukončení smlouvy nebo k nároku na odškodnění, pokud toto porušení představuje nebo zahrnuje škodu pro Olympus Europa. Kde je zákonně prokázáno, že předpisy i podstata našeho kodexu byly záměrně porušeny, potom vztah s příslušným distributorem musí být ukončen.

Olympus Europa v mnoha oblastech podléhá nařízením místního úřadu a při jednání s představiteli místního úřadu komunikujeme otevřeně a upřímně a zároveň zajišťujeme, aby zákonné zájmy Olympus Europa byly chráněny. V principu vyhledáváme právní pomoc, pokud řešíme požadavky úřadu národní a místní vlády, které jsou nad rámec požadavků a které nejsme schopni vyřešit na základě poskytnutých běžných informací. Nezákonné odměny pro místní úřady nebo nezákonné dary politickým stranám nejsou v žádném případě dovoleny.

Naše dodavatele a distributory vybíráme pouze dle objektivních kritérií a očekáváme od nich, aby dodržovali pravidla volné a čestné soutěže a stejně tak aby se chovali v souladu se směrnicemi našeho aktuálně platného kodexu.

Důstojnost a vzájemný respekt jsou podstatou způsobu našeho jednání mezi sebou a s třetí stranou. Absolutně odmítáme všechny formy diskriminace mezi zaměstnanci a třetí stranou, založenou na rozdílnosti rasy, pohlaví, věku, národnosti, etnického původu, barvy kůže, politického smýšlení, sexuální orientace, náboženského vyznání, sociálního zázemí nebo nezpůsobilosti. Na pracovišti netolerujeme ani osobní urážky, ani sexuální obtěžování. 'Sexuální obtěžování' představuje všechny formy nežádoucího slovního, neslovního nebo fyzického kontaktu sexuální povahy, včetně, ale ne pouze toto, ponižujících poznámek o vzhledu, včetně otázek o sexuálním životě, vytváření sexuálních požadavků nebo podrobování jiných osob násilným sexuálním aktivitám.

Spokojenost všech zaměstnanců je základní podmínkou úspěšnosti firmy. Proto považujeme respektování pracovního práva jako základ naší spolupráce s ostatními kolegy. Navíc v rámci naší politiky ve smyslu stejná šance pro každého jsou řídicí pracovníci povinni provádět jak obchodní, tak i personální rozhodnutí ovlivňující naši firmu a její zaměstnance pouze taková, aby byla objektivní a transparentní.

Absolutně odmítáme všechny formy diskriminace mezi zaměstnanci a třetí stranou.

12 Zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci

Ochrana všech našich zaměstnanců před pracovními úrazy a zdravotními riziky na pracovišti představuje pro Olympus Europa největší důležitost. Z tohoto důvodu nejen prosazujeme statutární stanovy, ale rovněž neustále rozvíjíme naše dokumentované postupy stejně jako systémy bezpečnosti a ochrany zdraví při práci. Každý zaměstnanec je povinen dodržovat ustanovení o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.

13 Ochrana životního prostředí

Odpovědné a ohleduplné zacházení s přírodními zdroji je pro nás samozřejmostí ve všech našich zařízeních. Používáme ekologické technologie a vyvíjíme ekologické výrobky v našich výrobních zařízeních. Zajišťujeme dodržování vysokých ekologických standard, zavádění do praxe a pokračující vývoj řídicích systémů, stejně tak jako respektování statutárních stanov.

Jako příslušníci korporace jsme si vědomi naší sociální odpovědnosti a hlavně se snažíme účastnit se osobně a finančně v oblasti zdraví, vzdělání a kultury. Velice vítáme spolupráci s charitou a dobrovolnou účast našich zaměstnanců, stejně tak jako i jejich čestné funkce v nestátních organizacích. Mimoto se zasazujeme o dobré vztahy s našimi sousedy a místními městskými úřady a snažíme se odpovědět na jejich požadavky a očekávání s nejvyšším možným stupněm sociálního vědomí. Olympus Europa má strategii pro celou skupinu ČR, která má za cíl zajistit efektivnost našich společenských závazků a která je zaměřena na naši podporu v oblasti plánování a uskutečňování individuálních aktivit ve vztahu k ČR, Nicméně a bez úmyslu jakýmkoliv způsobem omezovat naši kapacitu pro místní závazky, nové projekty nebo peněžité dary, které nejsou ve vztahu k hlavním obchodním aktivitám, které jsou vyšší než € 2,500 (dva tisíce pět set euro) v peněžním systému nebo ekvivalentní hodnotu, musí být v každém případě nejdříve schváleny vedením společnosti.

Realizace, revize a sankce

Vedení společnosti je odpovědné za komunikaci v celé skupině a za realizaci tohoto kodexu. Náš kodex není statický, ale představuje živý dokument: pravidelně bude prováděn proces interních revizí, aby byly brány do úvahy změny právní a obchodní podmínky. Aby bylo zajištěno, že každý zaměstnanec jedná v souladu se zákony a etickými hodnotami společnosti, vedení společnosti vyvinulo Program dodržování požadavků, který zahrnuje následující body:

- interní a externí komunikaci o kodexu
- neustálé školení zaměstnanců
- rozvoj a aktualizace systému dodržování požadavků
- proces revize jako součást systému dodržování požadavků
- podpis kodexu každým dohlížitelem
- podávání zpráv představenstvu společnosti
- monitorování dodržování kodexu pomocí interních auditů

Tento kodex představuje základ naší každodenní práce. Porušení kodexu zaměstnanci může mít pro firmu závažné důsledky. Pouze pokud všichni budeme neprodleně oznamovat porušení našeho kodexu, můžeme maximalizovat šanci, že zabráníme poškození naší firmy – a tak i našich osobních zájmů. Zaměstnanci, kteří oznámí porušení kodexu, mohou využít speciální ochrany, která rovněž zahrnuje zaručení anonymity: oznámení porušení kodexu nebude v žádném případě znevýhodňovat osobu, která jej oznamuje.

Kde se prokáže, že zaměstnanec porušil kodex, Olympus Europa Holding a jeho dceřiné společnosti si vyhražují právo podniknout disciplinární a právní kroky, včetně propuštění, a rovněž vznést právní nárok na odškodnění v důsledku nezákonného chování. Cílem tohoto kodexu: je přirozeně zabránit tomu, aby

Porušení kodexu může mít pro naši firmu a pro vás samotné závažné důsledky!

k těmto typům konfliktních situací vůbec nedocházelo – a při zvažování požadavků a standard našeho kodexu Olympus Europa tímto uctivě žádá každého zaměstnance, aby prověřil své vlastní kroky a pracovní přístup a okamžitě je upravil, pokud to bude nezbytné.

Kontaktní článek

Budete mít k dispozici několik kontaktních osob, pokud budete chtít prodiskutovat nebo oznámit jakékoliv body nebo otázky s ohledem na porušení kodexu, změny jeho obsahu nebo jeho interpretaci.

Dohlížitel – normální cesta pro oznámení

Vaším prvním kontaktním článkem (PoC = Point of Contact) pro otázky týkající se kodexu nebo pro oznamování porušení je váš vlastní dohlížitel.

Vedení společnosti

Vedení společnosti představuje alternativní kontaktní články, pokud si nepřejete přímé oznámení dohlížiteli. Přirozeně otázky a stížnosti budou považovány za přísně důvěrné, budeli to vyžádáno. Vedení společnosti má také celkovou odpovědnost za realizaci a přípravu tohoto kodexu. V tomto ohledu představuje vedení společnosti váš kontaktní článek pro návrhy týkající se realizace a stížností. Vedení společnosti je připraveno pomáhat dohlížitelům při právním a praktickém uplatňování kodexu. Veškeré požadavky mohou být také předloženy prostřednictvím mailu v příslušném národním jazyce.

CorporateCompliance@Olympus-Europa.com

Ombudsman (úředník vyřizující stížnosti občanů)

V některých případech může být nicméně vhodné zajistit anonymitu a pro tyto případy je k dispozici pomoc našeho ombudsmana. Bez obav můžete naše-

Ombudsman@Buse.de

→

mu ombudsmanovi zaslat e-mail ve vašem rodném jazyce: ten zajistí, že vaše zpráva bude rychle a bezpečně přeložena a bude jí věnovat svou plnou pozornost.

Oznamování a potvrzení

Každý zaměstnanec obdrží kopii tohoto dokumentu; od dohlížitelů bude požadováno, aby ji podepsali. Tímto potvrdí, že kodex obdrželi a přečetli si jej a že nyní vyvinou veškeré úsilí pro zajištění toho, aby na základě své odpovědnosti informovali všechny zaměstnance o obsahu a povaze kodexu. Kdykoliv bude kodex pozměněn nebo budou nabízeny s ním spojené semináře nebo kurzy, od dohlížitelů se bude vyžadovat, aby bezodkladně předali informace příslušným zaměstnancům. Vyžaduje se, aby dohlážitelé zajistili, že tato sdělení budou řádně dokumentována. Podepsané potvrzení bude tvořit součást jejich osobního spisu a bude uchováno v záznamech příslušného personálního oddělení.

Publisher

Olympus Europa Holding GmbH
Wendenstraße 14–18
D-20097 Hamburg

Executive responsible

Dr. Stefan Behringer
Olympus Europa Holding GmbH

Concept and design

Stakeholder Reporting GmbH,
Hamburg

2. Edition, Hamburg 2008

Reproduction, including excerpts,
only with the publisher's permission.

OLYMPUS

OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH
www.olympus-europa.com